

Ref: K.P. 8609/1/(3)

Kementerian Pelajaran,  
Rumah Persekutuan,  
Kuala Lumpur.

12hb. Januari, 1971

Ketua Pegawai Pelajaran,  
Semua Negeri,  
Malaysia Barat.

Pengarah Pelajaran,  
Sarawak/Sabah. (dengan mel udara)

Tuan,

Surat Pekeliling Ikhtisas Bil. 2/1971

RUKUNEGARA

Sebagaimana yang tuan-tuan ketahui Rukunegara telah diisytiharkan oleh D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agung pada 31hb. Ogos, 1970.

2. Kementerian Pelajaran telah memutuskan bahawa semua sekolah di Malaysia hendaklah berusaha dengan segala upaya yang boleh untuk menanamkan cita-cita unggul Rukunegara ke dalam jiwa kanak-kanak kita di sekolah. Semangat dan amalan lima prinsip itu perlu ditegaskan ketiga mengajar Rukunegara.

3. Berikut ialah beberapa cadangan bagaimana Rukunegara boleh diajar:-

- (i) Guru-guru Besar/Pengetua-pengetua bolehlah berceramah berkenaan pelbagai aspek Rukunegara di Perjumpaan Mingguan Sekolah.
- (ii) Dalam pelajaran Sivik (dari darjah empat hingga Tingkatan Enam) guru-guru boleh menghurai cara-cara mengamalkan pelbagai aspek Rukunegara itu.
- (iii) Aspek-aspek Rukunegara boleh digunakan sebagai tema atau tajuk-tajuk untuk perbincangan di perjumpaan-perjumpaan kelab dan persatuan sekolah.
- (iv) Jika sekolah-sekolah mencetak buku-buku rampaian mereka sendiri, Rukunegara bolehlah dicetak di muka sebelah dalam kulit hadapan buku itu.

4. Guru-guru Besar/Pengetua-pengetua hendaklah cuba:-

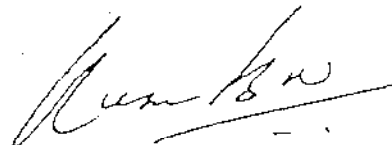
- (i) mendapatkan beberapa poster Rukunegara untuk pejabat-pejabat, dewan sekolah, bilik-bilik darjah dan bilik-bilik guru mereka daripada Jabatan Penerangan dan Kebudayaan Negeri. Poster ini hendaklah dimasukkan dalam *frame* dan digantung di tempat-tempat yang disebut itu.
- (ii) mendapatkan buku-buku kecil penerangan yang cukup daripada Pejabat Penerangan untuk menentukan supaya semua guru-guru di sekolah itu betul-betul faham dan mahir dengan Rukunegara.

(iii) menggalakkan murid-murid membuat poster-poster ukuran besar untuk dipamerkan dalam bilik-bilik darjah mereka sendiri. Satu salinan Rukunegara adalah disertakan bersama surat pekeliling ini.

5. Kementerian Pelajaran juga sedang mengambil langkah-langkah berikut untuk menjadikan pengajaran Rukunegara itu lebih bermakna lagi:-

- (i) Sukatan Pelajaran Sivik sedang disemak semula untuk memasukkan Rukunegara;
- (ii) Pusat Alat Pengajaran Pandang Dengar, Kementerian Pelajaran sedang menyediakan carta-carta untuk sekolah-sekolah.
- (iii) Sebuah lagu sedang digubah untuk Rukunegara supaya Rukunegara juga boleh dinyanyikan oleh murid-murid.

Saya yang menurut perintah,



(Kum Boo)

Bahagian Sekolah-sekolah,  
b.p. Ketua Setiausaha,  
Kementerian Pelajaran.

s.k. S.U.S. kepada Y.B.M.  
Y.B. Setiausaha Parlimen  
K.S.K.  
K.P.P.  
T.K.S.K.  
T.K.P.P.  
Pengarah (Latihan Guru-guru) – 15 salinan.  
Ketua Nazir – 15 salinan.  
Semua Ketua Bahagian.  
Setiausaha Kerja,  
Jabatan Perpaduan Negara,  
Bangunan Parlimen,  
Kuala Lumpur.  
Ketua Setiausaha,  
Kementerian Penerangan dan Kebudayaan – 5 salinan.  
Angkasapuri,  
Kuala Lumpur.  
Setiausaha Kerja,  
Majlis Muhibah Negara,  
Jabatan Perdana Menteri,  
Kuala Lumpur.

KB/rt

## RUKUNEGARA

BAHAWASANYA NEGARA KITA MALAYSIA mendukung cita-cita hendak mencapai perpaduan yang lebih erat di kalangan seluruh masyarakatnya;

memelihara satu cara hidup demokratik;

mencipta satu masyarakat yang adil di mana kemakmuran Negara akan dapat dinikmati bersama secara adil dan saksama;

menjamin satu cara yang liberal terhadap tradisi-tradisi kebudayaannya yang kaya dan berbagai corak;

membina satu masyarakat progresif yang akan menggunakan sains dan teknologi moden;

MAKA KAMI, rakyat Malaysia, berikrar akan menumpukan seluruh tenaga dan usaha kami untuk mencapai cita-cita tersebut berdasarkan atas prinsip-prinsip yang berikut:

Kepercayaan kepada Tuhan

Kesetiaan kepada Raja dan Negara

Keluhuran Perlembagaan

Kedaulatan Undang-undang

Kesopanan dan Kesusilaan

(TRANSLATION)

## RUKUNEGARA

OUR NATION, MALAYSIA, being dedicated

to achieving a greater unity of all her peoples;

to maintaining a democratic way of life;

to creating a just society in which the wealth of the nation shall be equitably shared;

to ensuring a liberal approach to her rich and diverse cultural traditions;

to building a progressive society which shall be oriented to modern science and technology;

WE, her peoples, pledge our united efforts to attain these ends guided by these principles:

Belief in God (Kepercayaan kepada Tuhan)

Loyalty to King and Country (Kesetiaan kepada Raja dan Negara)

Upholding the Constitution (Keluhuran Perlembagaan)

Rule of Law (Kedaulatan Undang-undang)

Good Behaviour and Morality (Kesopanan dan Kesusilaan)